

натронная известь Spherasorb The Pyramid с адаптером 1 кг

Инструкция по применению.

Перед использованием абсорбера Intersurgical Pyramid необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией. См. также инструкцию по эксплуатации, предоставленную производителем анестезиологического аппарата.

ВНИМАНИЕ! Указание с пометкой «ВНИМАНИЕ!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к гибели или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО! Указание с пометкой «ОСТОРОЖНО!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к незначительным травмам или травмам средней степени тяжести.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Код продукта	Объем абсорбента	Сопротивление потоку в канистре при 60 л/мин	Корпус	Противопылевые фильтры	pH в норме	Подробнее об абсорбере
2191001	1.2 л / 1.0 кг / 2.2 lb	1.3 mbar	Акрилонитрил бутадиен стирол (ABS)	Полиэстер	Использованного ниже 10, нового 12–14 в зависимости от абсорбента	Для получения более подробной информации свяжитесь с представителем компании Intersurgical
2192001	1.2 л / 1.0 кг / 2.2 lb					
2193001	1.2 л / 0.9 кг / 2.0 lb					

НАЗНАЧЕНИЕ:

Для удаления углекислого газа из анестезиологических и воздушных газовых смесей, подающихся в легкие пациента.

Абсорбер Pyramid совместим с анестезиологическими рабочими станциями Draeger®, которые снабжены адаптером CLIC™. Это следующие аппараты: ассортимент аппаратов Fabius® Zeus® Julian® Primus® Perseus® Atlan®. Эти аппараты должны быть снабжены адаптером Draeger CLIC™, чтобы к ним можно было подсоединить и использовать одноразовый абсорбер Intersurgical Pyramid.

ДОСТУПНЫЕ ВАРИАНТЫ

Коды изделий:

2191001 абсорбент углекислого газа: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. Pyramid Spherasorb™.

Цветоиндикация белый - фиолетовый

2192001 абсорбент углекислого газа: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. Pyramid Spherasorb™.

Цветоиндикация розовый - белый

2193001 абсорбент углекислого газа: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. Pyramid LoFloSorb™.

Цветоиндикация зеленый - фиолетовый

Для получения подробной информации о поглотителях Spherasorb и LoFloSorb обращайтесь в компанию Intersurgical или смотрите каталог абсорбентов Intersurgical.

Принцип работы

Находящийся в поглотителе Pyramid абсорбент вступает в химическую реакцию с CO₂ в дыхательной системе. Гидроксиды абсорбента преобразовываются в карбонаты и воду с выделением тепла. В результате этого CO₂ связывается с абсорбентом.

ВНИМАНИЕ: Если содержание влаги в абсорбенте выходит за пределы, установленные в процессе изготовления, это влияет на эффективность поглощения. Для получения дополнительной информации по этой проблеме обратитесь к разделу «Информация о безопасности» или свяжитесь с компанией Intersurgical.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ АБСОРБЕРА INTERSURGICAL PYRAMID

Поглотитель Pyramid должен быть подсоединен к адаптеру CLIC™, установленному квалифицированным специалистом.

ВНИМАНИЕ! Не используйте Pyramid, если отсутствует крышка с двойным уплотнением или если продукт имеет трещины или каким-либо образом поврежден, а также в том случае, если гранулы абсорбента изменили окраску.

ОСТОРОЖНО! Перед использованием Pyramid необходимо успешно провести проверку системы на герметичность.

Это необходимо выполнить в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, который предполагается использовать. Чтобы обеспечить включение Pyramid в проверку утечки перед использованием, абсорбер Pyramid необходимо защелкнуть на место, прежде чем включать анестезиологическую станцию.

Снимите крышку с уплотнением. Перед подсоединением убедитесь, что гранулы внутри Pyramid осели и легли ровно, это требуется для обеспечения оптимальной производительности. Этого можно достичь несколькими осторожными постукиваниями.

ВНИМАНИЕ! НЕ используйте Pyramid, пока не будет успешно пройдена проверка системы на герметичность.

Обратите внимание, что неудачное завершение теста может быть связано с протечкой в другом месте системы. При многократном непрохождении предэксплуатационного тестирования необходимо проверить другие возможные причины утечки (в дополнение к поглотителю Pyramid).

ПОДСОЕДИНЕНИЕ АБСОРБЕРА INTERSURGICAL PYRAMID К АППАРАТАМ DRAEGER® С АДАПТЕРОМ CLIC™ MX00012 (РИСУНОК 1).



(Рис. 1)

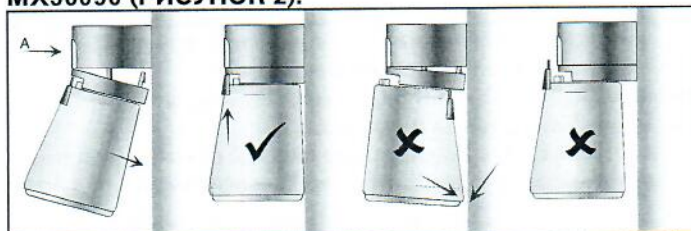
Чтобы установить поглотитель Pyramid на свое место:

1. Снимите зеленый герметизирующий колпачок с верхней части нового поглотителя.
2. Поглотитель Pyramid можно установить в аппарат только одним способом: вертикально торцом вперед, причем зеленая защелка сверху должна быть обращена к вам.
3. Нажмите кнопку (A), чтобы раскрыть разъем.
4. Скользящим движением вставьте поглотитель в крепление до упора и приподнимите вверх до фиксации. В случае использования адаптера MX00012 зеленая защелка не применяется и остается в нижнем положении.

ВНИМАНИЕ! Поглощения CO₂ не происходит, пока абсорбер Pyramid не будет подсоединен в адаптер CLIC™ и адаптер CLIC™ не будет защелкнут на место.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ АБСОРБЕРА INTERSURGICAL PYRAMID™ К АППАРАТАМ DRAEGER® С АДАПТЕРОМ CLIC™

MX50090 (РИСУНОК 2).

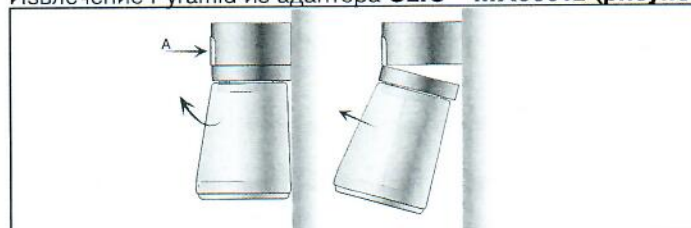


(Рис. 2)

1. Снимите зеленый герметизирующий колпачок с верхней части нового поглотителя.
2. Перед установкой убедитесь, что зеленая защелка находится в нижнем положении.
3. Поглотитель Pyramid можно установить в аппарат только одним способом: вертикально торцом вперед, причем зеленая защелка сверху должна быть обращена к вам.
4. Нажмите кнопку (А), чтобы раскрыть разъем.
5. Вставьте поглотитель в крепление до упора. Затем приподнимите его до фиксации.
6. При применении адаптера MX50090 после установки и фиксации поглотителя сдвиньте зеленую защелку (на задней поверхности сверху) вверх, чтобы она находилась за кнопкой (А).

ИЗВЛЕЧЕНИЕ PYRAMID

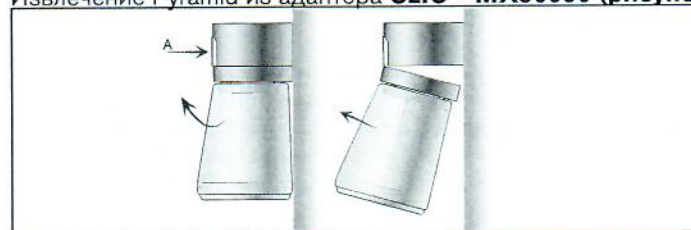
Извлечение Pyramid из адаптера CLIC™ MX00012 (рисунок 3).



(Рис. 3)

Нажмите кнопку (А), чтобы отклонить поглотитель и крепление вниз (одновременно дыхательная система герметизируется и активируется обход поглотителя CO₂ в адаптере). Извлеките поглотитель Pyramid из разъема.

Извлечение Pyramid из адаптера CLIC™ MX50090 (рисунок 4).



(Рис. 4)

1. Для снятия поглотителя оттяните зеленую защелку вниз, чтобы она отсоединилась и опять заняла нижнее положение.
2. Нажмите кнопку (А), чтобы отклонить поглотитель и крепление вниз (одновременно дыхательная система герметизируется и активируется обход поглотителя CO₂ в адаптере).
3. Извлеките поглотитель Pyramid из разъема.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поглотитель Pyramid отклонен вниз, поглощение CO₂ не происходит.
2. После выработки ресурса поглотитель Pyramid следует заменить, чтобы обеспечить дальнейшее поглощение CO₂ из дыхательной системы.

КОГДА ЗАМЕНЯТЬ АБСОРБЕР PYRAMID (РИСУНОК 5).



(Рис. 5)

• В Y-образную гарнитуру каждого пациента, для которого используется дыхательная система, должен быть установлен новый фильтр или HMEF. При выполнении данного условия не обязательно заменять Pyramid для каждого нового пациента, вместо этого можно использовать один абсорбер до появления признаков истечения срока службы. Также рекомендуется установить фильтр или HMEF в порт выдоха анестезиологического аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Если Pyramid оставался подключенным к аппарату в течение месяца, рекомендуется заменить его независимо от интенсивности использования.
2. Степень изменения цвета при истощении зависит от условий эксплуатации и является лишь индикатором. Абсорбер Pyramid должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом FiCO₂. Абсорбер Pyramid нуждается в замене, когда концентрация FiCO₂ во вдыхаемом воздухе превышает 5 mmHg (0,5 % объема FiCO₂).

ПРИМЕЧАНИЕ. Цвет некоторых абсорбентов может иногда медленно возвращаться к исходному в промежутке между использованиями. Однако это не говорит о восстановлении поглощающей способности. Поэтому необходимо заменять абсорбер Intersurgical Pyramid при первых признаках истощения.

Всегда следуйте требованиям инструкции по использованию используемого анестезиологического аппарата.

Применение канистры Pyramid™ с аппаратами, оборудованными системой Infinity® RFID

В случае применения аппаратов, оборудованных системой Infinity® RFID, следует учитывать, что поглотитель Pyramid с

ними полностью совместим, но не распознается технологией Infinity® RFID. Поэтому в случае использования Intersurgical Pyramid пользователь должен согласиться отключить функцию Infinity® RFID для канистры с натронной известью. Для этого обратитесь к инструкции по применению наркозного аппарата или проконсультируйтесь с инженером компании Draeger®.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не применяйте поглотитель Pyramid, если канистра имеет трещины или повреждения, или отсутствует зеленый герметизирующий колпачок или защелка.
2. Кроме того, запрещается использовать изделие при каком-либо необычном обесцвечивании гранул.
3. Если Pyramid оставался подключенным к аппарату в течение месяца, рекомендуется заменить его независимо от интенсивности использования.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Абсорбер Pyramid можно использовать с кислородом, закисью азота, ксеноном, энфлураном, галотаном, изофлураном, десфлураном и севофлураном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Поглотитель Pyramid должен быть подсоединен к адаптеру CLIC™, установленному квалифицированным специалистом.
2. Перед использованием Pyramid необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
3. Абсорбер Pyramid™ должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом двуокиси углерода FiCO_2 .
4. Нельзя использовать Pyramid повторно после истощения. Не оставляйте истощенный абсорбер подключенным к машине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- При оказании помощи новорожденным и детям первого года жизни. После снятия поглотителя Pyramid растяжимость дыхательной системы снижается. Поэтому в режиме IPPV/SIMV аппарат ИВЛ будет доставлять пациенту больший дыхательный объем, что соответственно повысит давление в дыхательных путях. У взрослых при растяжимости легких 50 мл/мбар такое влияние дыхательного объема на давление в дыхательных путях незначительно. В случае удаления одноразового поглотителя Pyramid из системы в режиме IPPV/SIMV при оказании помощи новорожденным и детям первого года жизни с растяжимостью легких 5 мл/мбар или меньше может произойти значительное повышение дыхательного объема и давления в дыхательных путях, что может нанести вред пациенту. Поэтому перед удалением поглотителя Pyramid установите ограничение давления плато (P_{max}). После замены поглотителя Pyramid восстановите прежнюю настройку P_{max} .
2. Не допускайте попадания на абсорбер спиртовых чистящих средств.
 3. Перед использованием всегда проводите проверку на утечку, в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
 4. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абсорбер Pyramid в случае неудачного завершения проверки на герметичность.
 5. Не используйте с трихлорэтиленом или хлороформом, так как в результате химических реакций могут образовываться токсичные продукты.
 6. Не используйте, если противопылевые решетки/прокладки отсутствуют или смещены или если под них попали частицы пыли.
 7. В процессе производства в поглотитель углекислого газа внутри абсорбера Pyramid добавляют влагу. Не промывайте абсорбер Pyramid сухим газом в течение длительного времени. Это может привести к потере влаги и снижению эффективности поглощения CO_2 . Чрезмерная потеря влаги может привести к невозможности поглощения CO_2 и клиническим проблемам.
 8. Запрещено стерилизовать, дезинфицировать или чистить абсорбер Pyramid перед использованием. Очистка может вызвать появление неисправностей или поломку устройства.
 9. Не используйте Pyramid по истечении срока годности.
 10. Никогда не пропускайте чистый углекислый газ через любые абсорбенты углекислого газа или одноразовые абсорберы, так как это приведет к возникновению высоких температур.
 11. Не используйте, если абсорбер Pyramid становится слишком горячим.
 12. Запрещено использовать абсорбер, если есть подозрение, что в течение длительного времени через неиспользуемый абсорбер продувался сухой газ.
 13. Не используйте, если есть задержка в увеличении концентрации вдыхаемого вещества.
 14. Рекомендуется использовать водяные ловушки в контуре пациента во время малопоточной анестезии (поток свежего газа 1 l/min или менее) и в случаях, когда в ветвях дыхательной системы скапливается конденсат. Для удаления конденсата установите водяные ловушки в ветвях контура на вдох и на выдох.
- Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents Catalogue.

ФОРМУЛИРОВКИ О РИСКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С АБСОРБЕНТАМИ В АБСОРБЕРЕ Pyramid.

H315. Вызывает раздражение кожи.

H318. Вызывает серьезные повреждения глаз.

P280. Необходимо использование защитных перчаток/защитной одежды/защиты глаз/защиты лица.

P302/P352. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством мыла и воды.

P305/351/338. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промывайте водой в течение нескольких минут. Снимите контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжайте промывку.

P332/313. Если возникает раздражение кожи: обратитесь к врачу.

ХРАНЕНИЕ

Абсорбер Pyramid необходимо хранить в чистой сухой среде вдали от прямого солнечного света не под механической нагрузкой. Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Компания Intersurgical рекомендует утилизировать использованные абсорберы Pyramid методом сжигания с другими клиническими отходами на месте. Независимо от этого, при утилизации Pyramid необходимо следовать установленным в вашей стране процедурам. Подробнее см. в паспорте безопасности химической продукции (MSDS) изделия.

ЛИСТ ДАННЫХ О БЕЗОПАСНОСТИ

Лист данных о безопасности материалов предоставляется по запросу.

Уполномоченный представитель и импортер производителя Intersurgical Ltd. на принятие претензий на территории Республики Беларусь: НП ООО "Симбиотех", юридический адрес: 220026, г. Минск, ул. Жилуновича, д. 2а, ком. 2

Перед использованием натронной извести Intersurgical SmartCan необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией. См. также инструкцию по эксплуатации, предоставленную производителем анестезиологического аппарата.

ВНИМАНИЕ! Указание с пометкой «ВНИМАНИЕ!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к гибели или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО! Указание с пометкой «ОСТОРОЖНО!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к незначительным травмам или травмам средней степени тяжести.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Код продукта	Масса/объем нат.извести	Сопротивление потоку в канистре при 60 л/мин	Корпус	Противопылевые решетки	pH в норме	Подробнее о нат.извести
2169001	1.60л / 1.4 кг / 3.1 lb	2.4 см H ₂ O	Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)	Полипропилен	Менее 10 в использованном 12–14 в новом, в зависимости от абсорбента	Для получения более подробной информации свяжитесь с представителем компании Intersurgical
2169002	1.60л / 1.4 кг / 3.1 lb	2.4 см H ₂ O				
2169003	1.60л / 1.2 кг / 2.8 lb	2.5 см H ₂ O				

НАЗНАЧЕНИЕ:

для удаления углекислого газа из анестезиологических и воздушных газовых смесей, подающихся в легкие пациента.

Одноразовый абсорбер CO₂ Intersurgical SmartCan предназначен для поглощения двуокси углерода в анестезиологических дыхательных контурах. Абсорбер SmartCan совместим с системами GE Healthcare® Carestation® серии 600, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.

Для использования квалифицированным медицинским персоналом.

ДОСТУПНЫЕ ВЕРСИИ.

Коды продукта:

2169001 натронная известь: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. SmartCan Spherasorb™. Цветоиндикация белый - фиолетовый.

2169002 натронная известь: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. SmartCan Spherasorb™. Цветоиндикация розовый - белый.

2169003 натронная известь: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. SmartCan LoFloSorb™. Цветоиндикация зеленый - фиолетовый.

За подробной информацией о Spherasorb и LoFloSorb обращайтесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Абсорбент внутри абсорбера SmartCan вступает в химическую реакцию с CO₂ в дыхательном контуре. Гидроксиды в составе абсорбента превращаются в карбонаты и воду в ходе экзотермического процесса. Таким образом CO₂ связывается с абсорбентом.

ВНИМАНИЕ! Если содержание влаги в абсорбенте отличается от заданного в процессе производства, это скажется на эффективности поглощения. Подробнее об этой проблеме см. предупреждение № 5 в разделе «Информация по безопасности» или обратитесь в компанию Intersurgical.

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА АБСОРБЕРА INTERSURGICAL SmartCan

в системах GE Healthcare® Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™.

Перед установкой абсорбера SmartCan полезно убедиться, что гранулы абсорбента лежат ровным слоем. Этого можно добиться, аккуратно постучав по боковой части абсорбера.

ВНИМАНИЕ! Не используйте абсорбер SmartCan, если он треснул, поврежден или если отсутствует зеленый защитный колпачок. Также не используйте в случае необычного изменения цвета гранул.

ОСТОРОЖНО! Перед использованием SmartCan необходимо провести автоматическую проверку системы на герметичность. Ее необходимо проводить в соответствии с инструкцией по эксплуатации системы GE Healthcare® Carestation®, на которой он будет использоваться (Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™). Также необходимо убедиться, что дыхательный контур свободно проходим, а все соединения чисты, не повреждены и свободны от пыли.

ОСТОРОЖНО! Перед проведением проверки на герметичность необходимо напрямую подключить абсорбер SmartCan к системе GE Healthcare® Carestation®.

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ЗАМЕНЫ АБСОРБЕРА SMARTCAN СДЕЛАЙТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ.

Снимите с верхней части нового абсорбера SmartCan зеленый защитный колпачок. Выполните шаги 1–4.

Шаг 1. Опустите рукоятку подъемной тарелки в нижнее положение.

Шаг 2. Вставьте абсорбер SmartCan на место на подъемной тарелке — рисунок 1.

Шаг 3. После установки абсорбера SmartCan поднимите ручку подъемной тарелки, закрепив абсорбер SmartCan в дыхательной системе — рисунок 2.

Шаг 4. Выполните автоматическую проверку герметичности в соответствии с инструкцией по эксплуатации системы GE Healthcare® Carestation®, на которой он будет использоваться (Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™).

Обратите внимание, что неудачное завершение теста может быть связано с протечкой в другом месте системы. В случае неудачного завершения проверки на герметичность проверьте все другие возможные причины протечки, в дополнение к SmartCan. Шаг 5. Замена SmartCan. Чтобы снять SmartCan, опустите ручку подъемной тарелки, что отсоединит абсорбер от дыхательной системы. Когда подъемная тарелка будет полностью опущена, поднимите SmartCan и извлеките его из подъемной тарелки. Шаг 6. Снимите защитный колпачок с нового одноразового абсорбера Intersurgical SmartCan и выполните шаги 1–4, как описано выше, включая проверку герметичности в соответствии с инструкцией по использованию GE Healthcare® Carestation®, на котором используется абсорбер (Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. По истечении срока службы абсорбера SmartCan его необходимо снять и заменить, чтобы обеспечить продолжение поглощения CO₂ в дыхательной системе.

2. CO₂ не поглощается, если абсорбер SmartCan не прикреплен к системе GE Healthcare® Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™).



Рисунок 1.
Установка SmartCan на
подъемной тарелке

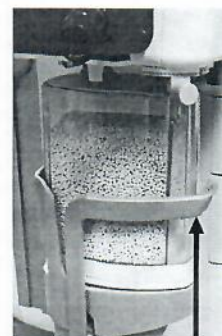


Рисунок 2.
Поднятие ручки и
присоединение Smart-
Can к системе

3. В Y-образную гарнитуру каждого пациента, для которого используется дыхательная система, должен быть установлен новый фильтр или HMEF. При выполнении данного условия не обязательно заменять SmartCan для каждого нового пациента, вместо этого можно использовать один абсорбер до появления признаков истечения срока службы. Также рекомендуется установить фильтр или HMEF в порт выдоха анестезиологического аппарата.

4. Если SmartCan оставался подключенным к аппарату в течение месяца, рекомендуется заменить его независимо от интенсивности использования.

5. Степень изменения цвета при истощении зависит от условий эксплуатации и является лишь индикатором. Абсорбер SmartCan должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом FiCO_2 . Абсорбер SmartCan нуждается в замене, когда концентрация FiCO_2 во вдыхаемом воздухе превышает 5 mmHg (0,5 % объема FiCO_2).

ПРИМЕЧАНИЕ. Цвет некоторых абсорбентов может иногда медленно возвращаться к исходному в промежутке между использованиями. Однако это не говорит о восстановлении поглощающей способности. Поэтому необходимо заменять абсорбер Intersurgical SmartCan при первых признаках истощения.

Всегда следуйте требованиям инструкции по эксплуатации системы GE Healthcare® Carestation® серии 600, на которой будет использоваться абсорбер (Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абсорбер SmartCan в случае неудачного завершения проверки на герметичность.

2. Системы GE Healthcare® Carestation® серии 600 оснащены перепускным клапаном CO_2 , позволяющим выполнять замену абсорбера во время вентиляции, не нарушая поток газов для пациента. Во время работы перепускного клапана CO_2 двуокись углерода не поглощается.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Абсорбер SmartCan можно использовать с кислородом, закисью азота, ксеноном, энфлураном, галотаном, изофлураном, десфлураном и севофлураном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Перед использованием SmartCan необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации системы GE Healthcare® Carestation® серии 600, на которой он будет использоваться (Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™).

2. Абсорбер SmartCan™ должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом двуокиси углерода FiCO_2 .

3. Нельзя использовать SmartCan повторно после истощения. Не оставляйте истощенный абсорбер подключенным к машине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Не допускайте попадания на абсорбер спиртовых чистящих средств.

2. Перед использованием необходимо выполнить проверку на герметичность в соответствии с инструкцией по эксплуатации системы GE Healthcare® Carestation® серии 600, на которой он будет использоваться (Carestation®, 620™, 650™, 650c Pendant™, 650c Wall Mount™ и 750™). Не используйте абсорбер SmartCan в случае неудачного завершения проверки на герметичность.

3. Не используйте с трихлорэтиленом или хлороформом, так как в результате химических реакций могут образовываться токсичные продукты.

4. Не используйте, если противопоyleвые решетки отсутствуют или смещены или если под них попали частицы пыли.

5. В процессе производства в поглотитель углекислого газа внутри абсорбера SmartCan добавляют влагу. Не промывайте абсорбер SmartCan сухим газом в течение длительного времени. Это может привести к потере влаги и снижению эффективности поглощения CO_2 . Чрезмерная потеря влаги может привести к невозможности поглощения CO_2 и клиническим проблемам.

6. Запрещено стерилизовать, дезинфицировать или чистить абсорбер SmartCan перед использованием. Очистка может вызвать появление неисправностей или поломку устройства.

7. Не используйте SmartCan по истечении срока годности.

8. Никогда не пропускайте чистый углекислый газ через любые абсорбенты углекислого газа или одноразовые абсорберы, так как это приведет к возникновению высоких температур.

9. Не используйте, если абсорбер SmartCan становится слишком горячим.

10. Запрещено использовать абсорбер, если есть подозрение, что в течение длительного времени через неиспользуемый абсорбер продувался сухой газ.

11. Не используйте, если есть задержка в увеличении концентрации вдыхаемого вещества.

12. Рекомендуется использовать водяные ловушки в контуре пациента во время малопоточной анестезии (поток свежего газа 1 l/min или менее) и в случаях, когда в ветвях дыхательной системы скапливается конденсат. Для удаления конденсата установите водяные ловушки в ветвях контура на вдох и на выдох.

Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents Catalogue.

ФОРМУЛИРОВКИ О РИСКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С АБСОРБЕНТАМИ В АБСОРБЕРЕ SmartCan.

H315. Вызывает раздражение кожи.

H318. Вызывает серьезные повреждения глаз.

P280. Необходимо использование защитных перчаток/защитной одежды/защиты глаз/защиты лица. P302/P352. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством мыла и воды.

P305/351/338. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промывайте водой в течение нескольких минут. Снимите контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжайте промывать.

P332/313. Если возникает раздражение кожи: обратитесь к врачу.

ХРАНЕНИЕ

Абсорбер SmartCan необходимо хранить в чистой сухой среде вдали от прямого солнечного света не под механической нагрузкой. Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Компания Intersurgical рекомендует утилизировать использованные абсорберы SmartCan методом сжигания с другими клиническими отходами на месте. При любом способе утилизации абсорбера SmartCan необходимо следовать установленным в вашей стране процедурам. Подробнее см. в паспорте безопасности химической продукции (MSDS) изделия.

ЛИСТ ДАННЫХ О БЕЗОПАСНОСТИ

Лист данных о безопасности материалов предоставляется по запросу.

* GE Healthcare является зарегистрированной торговой маркой компании General Electric Company.

Carestation является зарегистрированной торговой маркой компании Datex-Ohmeda, Inc.

Datex-Ohmeda, Inc. является компанией General Electric Company.

620, 650, 650c Pendant, 650c Wall Mount и 750 являются торговыми марками General Electric Company.

Intersurgical

Уполномоченный представитель и импортер в Республике Беларусь на принятие претензий: НП ООО «Симбиотех», г. Минск, ул. Жилуновича, 2а, комн. 2а

Инструкция по использованию

Натронная известь Spherasorb картридж The Drum 1 кг (белый/фиолетовый)

Intersurgical Drum™

Перед использованием этих картриджей Intersurgical Drum необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией. См. также инструкцию по эксплуатации, предоставленную производителем анестезиологического аппарата.

ВНИМАНИЕ! Указание с пометкой «ВНИМАНИЕ!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к гибели или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО! Указание с пометкой «ОСТОРОЖНО!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к незначительным травмам или травмам средней степени тяжести.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Код продукта	Объем абсорбента	Сопротивление потоку в канистре при 60 л/мин	Корпус	Противо-пылевые фильтры	pH в норме	Подробнее об абсорбере
2186000	1.2 L / 1.0 kg / 2.2 lb	1.0 mbar	Акрилонитрил бутадиен стирол (ABS)	Полиэстер	Использо-ванного ниже 10, нового 12–14 в зависимости от абсорбента	Для получения более подробной информации свяжитесь с представителем компании Intersurgical
2187000	1.2 L / 1.0 kg / 2.2 lb					
2188000	1.2 L / 0.9 kg / 2.0 lb					

НАЗНАЧЕНИЕ:

для удаления углекислого газа из анестезиологических и воздушных газовых смесей, подающихся в легкие пациента. Картридж абсорбер CO₂ Intersurgical Drum предназначен для поглощения двуокси углерода в анестезиологических дыхательных контурах.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.

Для использования квалифицированным медицинским персоналом.

Картридж Intersurgical Drum совместим с многочисленными анестезиологическими аппаратами и абсорберами, одиночными или парными, предназначенными для размещения картриджей этого стандартного дизайна. К ним относятся:

- аппарат GE Healthcare® Aestiva® 5;
- абсорбер GMS™;
- аппараты Spacelabs® Focus™ и Sirius™ и абсорбер CAS™;
- аппараты Penlon® A100™, SP100™, SP200™ и абсорбер AP100™;
- аппараты Mindray® A4, A5, A7, WATO EX65;
- любые другие аппараты, которые используют абсорбер, предназначенный для размещения картриджей этого стандартного дизайна.

ДОСТУПНЫЕ ВЕРСИИ.

Коды продукта:

2186000 картридж абсорбера CO₂ Drum Spherasorb™. Цветоиндикация белый - фиолетовый.

2187000 картридж абсорбера CO₂ Drum Spherasorb™. Цветоиндикация розовый - белый.

2188000 картридж абсорбера CO₂ Drum LoFloSorb™. Цветоиндикация зеленый - фиолетовый.

За подробной информацией о Spherasorb и LoFloSorb обращайтесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Картридж Drum разработан таким образом, чтобы размещаться в многоцветных абсорберах, предназначенных для картриджей этого типа.

Абсорбент внутри Картриджа Drum вступает в химическую реакцию с CO₂ в дыхательном контуре. Гидроксиды в составе абсорбента превращаются в карбонаты и воду в ходе экзотермического процесса. Таким образом CO₂ связывается с абсорбентом.

ВНИМАНИЕ! Если содержание влаги в абсорбенте отличается от заданного в процессе производства, это скажется на эффективности поглощения. Для получения дополнительной информации по этой проблеме обратитесь к разделу «Информация о безопасности» или свяжитесь с компанией Intersurgical.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ КАРТРИДЖА INTERSURGICAL DRUM К МНОГОЦВЕТОВОМУ АБСОРБЕРУ

ВНИМАНИЕ! Не используйте картридж Drum, если он имеет трещины или повреждения, а также если пакет, в котором содержится картридж, потерял герметичность или порван. Также не используйте в случае необычного изменения цвета гранул.

ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ КАРТРИДЖА DRUM НА МЕСТЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Всегда вставляйте картридж Drum в абсорбер в правильной ориентации, следя за тем, чтобы стрелки указывали вверх.
2. Полностью извлеките Drum из ламинированного пакета перед использованием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Всегда вставляйте картридж Drum в соответствии с инструкциями производителя анестезиологического аппарата (двойные адсорберы будут содержать по одному картриджу в каждой камере абсорбера).
2. Перед использованием убедитесь, что гранулы внутри Drum осели и легли ровно, это требуется для обеспечения оптимальной производительности. Этого можно достичь несколькими осторожными постукиваниями.
3. Когда картридж Drum будет размещен в абсорбере, необходимо провести автоматическую проверку абсорбера на герметичность перед использованием. Это необходимо выполнить в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, который предполагается использовать.
4. Картридж Drum необходимо корректно установить в абсорбер, прежде чем запускать эти проверки. Если используется двойной абсорбер, следует в каждую камеру установить по картриджу Drum.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ КАРТРИДЖА DRUM

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. По истечении срока службы картриджа Drum его необходимо снять и заменить, чтобы обеспечить продолжение поглощения CO₂ в дыхательной системе.
2. Всегда извлекайте картридж Drum из абсорбера в соответствии с инструкцией по использованию производителя

анестезиологического аппарата.

КОГДА ЗАМЕНЯТЬ КАРТРИДЖА DRUM

ВНИМАНИЕ! В Y-образную гарнитуру каждого пациента, для которого используется дыхательная система, должен быть установлен новый фильтр или HMEF. При выполнении данного условия не обязательно заменять абсорбент для каждого нового пациента, вместо этого можно использовать один абсорбер до появления признаков истечения срока службы. Также рекомендуется установить фильтр или HMEF в порт выдоха аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

• Если абсорбент оставался в абсорбере в течение одного месяца, рекомендуется заменить его независимо от интенсивности использования.

Степень изменения цвета при истощении зависит от условий эксплуатации и является лишь индикатором. Абсорбент должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом FiCO_2 . Абсорбент нуждается в замене, когда концентрация FiCO_2 во вдыхаемом воздухе превышает 5 мм рт. ст. (0,5% объема FiCO_2).

ПРИМЕЧАНИЕ. Цвет некоторых абсорбентов может иногда медленно возвращаться к исходному в промежутке между использованиями. Однако это не говорит о восстановлении поглощающей способности. Поэтому необходимо заменять картридж Intersurgical Drum при первых признаках истощения. Всегда следуйте требованиям инструкции по использованию используемого анестезиологического аппарата.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Картридж Drum можно использовать с кислородом, закисью азота, ксеноном, энфлураном, галотаном, изофлураном, десфлураном и севофлураном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Перед использованием картридж Drum необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
2. Картридж Drum должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом двуокиси углерода FiCO_2 .
3. Нельзя использовать картридж Drum повторно после истощения. Не оставляйте истощенный картридж в аппарате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Не допускайте попадания на абсорбер спиртовых чистящих средств.
2. После того как картридж Drum будет вставлен в абсорбер, перед использованием всегда проводите проверку на утечку, в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
3. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ картридж Drum в случае неудачного завершения проверки на герметичность.
4. Не используйте с трихлорэтиленом или хлороформом, так как в результате химических реакций могут образовываться токсичные продукты.
5. В процессе производства в поглотитель углекислого газа внутри картриджа Drum добавляют влагу. Не промывайте картридж Drum сухим газом в течение длительного времени. Это может привести к потере влаги и снижению эффективности поглощения CO_2 . Чрезмерная потеря влаги может привести к невозможности поглощения CO_2 и клиническим проблемам.
6. Запрещено стерилизовать, дезинфицировать или чистить картридж Drum перед использованием. Очистка может вызвать появление неисправностей или поломку устройства.
7. Не используйте картридж Drum по истечении срока годности.
8. Никогда не пропускайте чистый углекислый газ через любые абсорбенты углекислого газа или одноразовые абсорберы, так как это приведет к возникновению высоких температур.
9. Не используйте, если картридж Drum становится слишком горячим.
10. Запрещено использовать абсорбер, если есть подозрение, что в течение длительного времени через неиспользуемый абсорбер продувался сухой газ.
11. Не используйте, если есть задержка в увеличении концентрации вдыхаемого вещества.
12. Рекомендуется использовать водяные ловушки в контуре пациента во время малопоточной анестезии (поток свежего газа 1 л/мин или менее) и в случаях, когда в ветвях дыхательной системы скапливается конденсат. Для удаления конденсата установите водяные ловушки в ветвях контура на вдох и на выдох.

Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents Catalogue.

ФОРМУЛИРОВКИ О РИСКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С АБСОРБЕНТАМИ В КАРТРИДЖ DRUM.

H315. Вызывает раздражение кожи.

H318. Вызывает серьезные повреждения глаз.

P280. Необходимо использование защитных перчаток/защитной одежды/защиты глаз/защиты лица.

P302/P352. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством мыла и воды.

P305/351/338. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промывайте водой в течение нескольких минут. Снимите контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжайте промывку.

P332/313. Если возникает раздражение кожи: обратитесь к врачу.

ХРАНЕНИЕ

Картридж Drum необходимо хранить в чистой сухой среде вдали от прямого солнечного света не под механической нагрузкой. Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Компания Intersurgical рекомендует утилизировать использованные картридж Drum методом сжигания с другими клиническими отходами на месте. Независимо от этого, при утилизации Drum необходимо следовать установленным в вашей стране процедурам. Подробнее см. в паспорте безопасности химической продукции (MSDS) изделия.

ЛИСТ ДАННЫХ О БЕЗОПАСНОСТИ

Лист данных о безопасности материалов предоставляется по запросу.

GE Healthcare является зарегистрированной торговой маркой компании General Electric Company. Aestiva является зарегистрированной торговой маркой компании Datex-Ohmeda, Inc. GMS является товарным знаком GE Healthcare. Spacelabs является зарегистрированной торговой маркой компании Spacelabs Healthcare, LLC. Focus, Sirius, CAS являются торговыми марками компании Spacelabs Healthcare, LLC. Penlon является зарегистрированной торговой маркой компании Penlon Limited. A100, SP100, SP200, AP100 являются торговыми марками компании Penlon Limited. Mindray является зарегистрированной торговой маркой компании Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. Datex-Ohmeda, Inc. является компанией General Electric Company.

Инструкция по применению: Натронная известь Intersorb™ Plus, Spherasorb™, LoFloSorb™

Перед использованием этих картриджей Spherasorb, LoFloSorb и Intersorb Plus необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией. См. также инструкцию по эксплуатации, предоставленную производителем анестезиологического аппарата.

ВНИМАНИЕ! Указание с пометкой «ВНИМАНИЕ!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к гибели или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО! Указание с пометкой «ОСТОРОЖНО!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к незначительным травмам или травмам средней степени тяжести.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Код продукта	Объем абсорбента	Сопротивление потоку 1 кг абсорбера при 60 л/мин	pH в норме	Подробно об абсорбере
2172000	1.0 кг / 2.2 lb	0.7 mbar	Использо-ванного ниже 10, нового 12–14 в зависимости от абсорбента	Для получения более подробной информации свяжитесь с представителем компании Intersurgical
2173000	1.0 кг / 2.2 lb			
2174000	5 л			
2175000	5 л			
2178000	5 л			
2179000	5 л	0.8 mbar		
2180000	5 л			

НАЗНАЧЕНИЕ:

для удаления углекислого газа из анестезиологических и воздушных газовых смесей, подающихся в легкие пациента. Засыпные абсорбенты углекислого газа Intersorb Plus Spherasorb и LoFloSorb предназначены для поглощения углекислого газа в анестезиологических дыхательных контурах и совместимы с заправляемыми абсорберами, предназначенными для использования с засыпными абсорбентами.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.

Для использования квалифицированным медицинским персоналом.

ДОСТУПНЫЕ ВЕРСИИ.

Коды продукта:

2172000 Spherasorb, Цветоиндикация розовый - белый., пакет весом 1 кг
2173000 Spherasorb, Цветоиндикация белый - фиолетовый, пакет весом 1 кг
2174000 Spherasorb, Цветоиндикация розовый - белый., канистра объемом 5 литров
2175000 Spherasorb, Цветоиндикация белый - фиолетовый, канистра объемом 5 литров
2178000 LoFloSorb, Цветоиндикация зеленый - фиолетовый, канистра объемом 5 литров
2179000 Intersorb Plus, Цветоиндикация белый - фиолетовый, канистра объемом 5 литров
2180000 Intersorb Plus, Цветоиндикация розовый - белый., канистра объемом 5 литров

За подробной информацией о Spherasorb, LoFloSorb и Intersorb Plus обращайтесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents.

ПРИНЦИП РАБОТЫ:

Данные абсорбенты вступают в химическую реакцию с CO₂ внутри дыхательной системы. Гидроксиды абсорбента преобразовываются в карбонаты и воду с выделением тепла. В результате этого CO₂ связывается с абсорбентом.

ВНИМАНИЕ! Если содержание влаги в абсорбенте выходит за пределы, установленные в процессе изготовления, это влияет на эффективность поглощения. Для получения дополнительной информации по этой проблеме обратитесь к разделу «Информация о безопасности» или свяжитесь с компанией Intersurgical.

ЗАПОЛНЕНИЕ ЗАПРАВЛЯЕМЫХ АБСОРБЕРОВ

ОСТОРОЖНО!

1. Наполните абсорбер в два-три этапа, аккуратно уплотняя абсорбент после каждого этапа. Наполняйте абсорбер до метки, а если ее нет — до уровня, приблизительно на 5 мм отстоящего от верха. После того как абсорбент будет засыпан в абсорбер, перед использованием, убедитесь, что гранулы внутри абсорбера осели и легли ровно, это требуется для обеспечения оптимальной производительности. Этого можно достичь несколькими осторожными постукиваниями абсорбера после каждой стадии заполнения.
2. Всегда обращайтесь к инструкции по использованию соответствующей анестезиологической рабочей станции.
3. После вскрытия канистры неиспользованное содержимое необходимо оставить в герметично закрытой канистре и использовать в течение одного месяца.
4. Все неиспользованное содержимое пакета весом 1 кг следует утилизировать.
5. После наполнения заправляемого абсорбера, его содержимое следует утилизировать через один месяц, независимо от степени использования.
6. По истечении срока службы абсорбера его необходимо заменить, чтобы обеспечить продолжение поглощения CO₂ в дыхательной системе.

КОГДА ЗАМЕНЯТЬ АБСОРБЕР

ВНИМАНИЕ! В Y-образную гарнитуру каждого пациента, для которого используется дыхательная система, должен быть установлен новый фильтр или HMEF. При выполнении данного условия не обязательно заменять абсорбент для каждого нового пациента, вместо этого можно использовать один абсорбер до появления признаков истечения срока службы. Также рекомендуется установить фильтр или HMEF в порт выдоха аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Если абсорбент оставался в абсорбере в течение одного месяца, рекомендуется заменить его независимо от

интенсивности использования.

Степень изменения цвета при истощении зависит от условий эксплуатации и является лишь индикатором. Абсорбент должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом FiCO_2 . Абсорбент нуждается в замене, когда концентрация FiCO_2 во вдыхаемом воздухе превышает 5 мм рт. ст. (0,5% объема FiCO_2).

ПРИМЕЧАНИЕ. Цвет некоторых абсорбентов может иногда медленно возвращаться к исходному в промежутке между использованиями. Однако это не говорит о восстановлении поглощающей способности. Поэтому необходимо заменять абсорбер Intersurgical при первых признаках истощения.

Всегда следуйте требованиям инструкции по использованию используемого анестезиологического аппарата.

Цвет меняется следующим образом:

с белого на фиолетовый для изделий с кодами 2173000, 2175000 или 2179000

с розового на белый для изделий с кодами 2172000, 2174000 или 2180000

с зеленого на фиолетовый для изделия с кодом 2178000

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Абсорбер можно использовать с кислородом, закисью азота, ксеноном, энфлураном, галотаном, изофлураном, десфлураном и севофлураном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Не используйте, если упаковка нарушена или повреждена, при наличии признаков вскрытия или если гранулы абсорбента имеют необычный внешний вид.
2. Перед использованием абсорбента необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
3. Абсорбер должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом двуокиси углерода FiCO_2 .
4. Нельзя использовать абсорбент повторно после истощения. Не оставляйте истощенный абсорбер в аппарате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Не используйте с трихлорэтиленом или хлороформом, так как в результате химических реакций могут образовываться токсичные продукты.
 2. Содержание влаги в абсорбенте устанавливается в процессе производства. Не продувайте абсорбер сухим газом в течение длительного времени. Это может привести к потере влаги и снижению эффективности поглощения CO_2 . Чрезмерная потеря влаги может привести к невозможности поглощения CO_2 и клиническим проблемам.
 3. Запрещено стерилизовать, дезинфицировать или чистить абсорбер перед использованием. Очистка может вызвать появление неисправностей или поломку устройства.
 4. Не используйте по истечении срока годности.
 5. Никогда не пропускайте чистый углекислый газ через любые абсорбенты углекислого газа или одноразовые абсорберы, так как это приведет к возникновению высоких температур.
 6. Не используйте, если абсорбер становится слишком горячим.
 7. Запрещено использовать абсорбер, если есть подозрение, что в течение длительного времени через неиспользуемый абсорбер продвигался сухой газ.
 8. Не используйте, если есть задержка в увеличении концентрации вдыхаемого вещества.
 9. Рекомендуется использовать водяные ловушки в контуре пациента во время малопоточной анестезии (поток свежего газа 1 л/мин или менее) и в случаях, когда в ветвях дыхательной системы скапливается конденсат. Для удаления конденсата установите водяные ловушки в ветвях контура на вдох и на выдох.
- Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents Catalogue.

ФОРМУЛИРОВКИ О РИСКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С АБСОРБЕНТАМИ В АБСОРБЕРЕ

H315. Вызывает раздражение кожи.

H318. Вызывает серьезные повреждения глаз.

P280. Необходимо использование защитных перчаток/защитной одежды/защиты глаз/защиты лица.

P302/P352. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством мыла и воды.

P305/351/338. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промывайте водой в течение нескольких минут. Снимите контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжайте промывку.

P332/313. Если возникает раздражение кожи: обратитесь к врачу.

ХРАНЕНИЕ

Абсорбер необходимо хранить в чистой сухой среде вдали от прямого солнечного света не под механической нагрузкой.

Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Компания Intersurgical рекомендует утилизировать использованные абсорберы методом сжигания с другими клиническими отходами на месте. При любом способе утилизации абсорбера необходимо следовать установленным в вашей стране процедурам. Подробнее см. в паспорте безопасности химической продукции (MSDS) изделия.

ЛИСТ ДАННЫХ О БЕЗОПАСНОСТИ

Лист данных о безопасности материалов предоставляется по запросу.

Уполномоченный представитель и импортер в Республике Беларусь на принятие претензий:

НП ООО «Симбиотех», г. Минск, ул. Жилуновича, 2а, комн. 2а

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: натронная известь CO₂ Spherasorb IS Can™

Перед использованием абсорбера Intersurgical IS Can необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией. См. также инструкцию по эксплуатации, предоставленную производителем анестезиологического аппарата.

ВНИМАНИЕ! Указание с пометкой «ВНИМАНИЕ!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к гибели или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО! Указание с пометкой «ОСТОРОЖНО!» содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, которая при отсутствии предупредительных мер может привести к незначительным травмам или травмам средней степени тяжести.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Код продукта	Объем абсорбента	Сопротивление потоку в канистре при 60 л/мин	Корпус	Противо-пылевые фильтры	pH в норме	Подробнее об абсорбере
2196000	1.2 л / 1.0 кг / 2.2 lb	2.0 cm H ₂ O	Акрилонитрил бутадиен стирол (ABS)	Полиэстер	Использованного ниже 10, нового 12–14 в зависимости от абсорбента	Для получения более подробной информации свяжитесь с представителем компании Intersurgical
2197000	1.2 л / 1.0 кг / 2.2 lb					
2198000	1.2 л / 0.9 кг / 2.0 lb					

НАЗНАЧЕНИЕ:

Для удаления углекислого газа из анестезиологических и воздушных газовых смесей, подающихся в легкие пациента.

Абсорбер IS Can совместим с ассортиментом аппаратов GE Healthcare® Aespire®Avance®Aisys® и GE Healthcare® Compact Block ADU™.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.

Для использования квалифицированным медицинским персоналом.

ДОСТУПНЫЕ ВАРИАНТЫ

Коды изделий:

2196000 абсорбент углекислого газа: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. IS Can Spherasorb™.

Цветоиндикация белый - фиолетовый

2197000 абсорбент углекислого газа: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. IS Can Spherasorb™.

Цветоиндикация розовый - белый

2198000 абсорбент углекислого газа: не содержащий гидроксид щелочных металлов в картридже. IS Can LoFloSorb™.

Цветоиндикация зеленый - фиолетовый

Для получения подробной информации о поглотителях Spherasorb и LoFloSorb обращайтесь в компанию Intersurgical или смотрите каталог Intersurgical.

Принцип работы

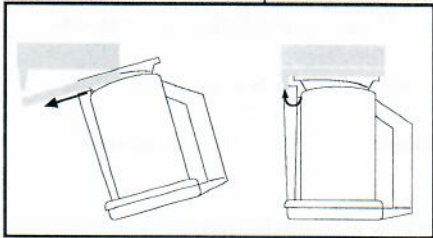
Находящийся в поглотителе IS Can абсорбент вступает в химическую реакцию с CO₂ в дыхательной системе. Гидроксиды абсорбента преобразовываются в карбонаты и воду с выделением тепла. В результате этого CO₂ связывается с абсорбентом.

ВНИМАНИЕ: Если содержание влаги в абсорбенте выходит за пределы, установленные в процессе изготовления, это влияет на эффективность поглощения. Для получения дополнительной информации по этой проблеме обратитесь к разделу «Информация о безопасности» или свяжитесь с компанией Intersurgical.

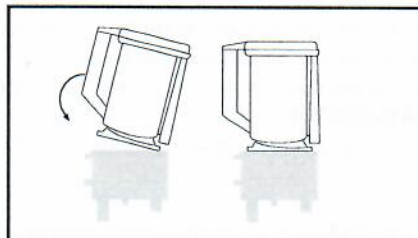
ПОДСОЕДИНЕНИЕ IS Can

Подсоединение к ассортименту аппаратов Aespire®Avance®Aisys® (рисунок 1)

Подсоединение к Compact Block ADU™ (рисунок 2)



(Рис. 1)



(Рис. 2)

ВНИМАНИЕ! Не используйте IS Can, если отсутствует крышка с двойным уплотнением или если продукт имеет трещины или каким-либо образом поврежден, а также в том случае, если гранулы абсорбента изменили окраску.

• Снимите крышку с двойным уплотнением. Перед подсоединением убедитесь, что гранулы внутри IS Can осели и легли ровно, это требуется для обеспечения оптимальной производительности. Этого можно достичь несколькими осторожными постукиваниями.

ОСТОРОЖНО! Перед использованием IS Can необходимо успешно провести проверку системы на герметичность. Это необходимо выполнить в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, который предполагается использовать. IS Can необходимо корректно подсоединить к аппарату, прежде чем запускать проверку.

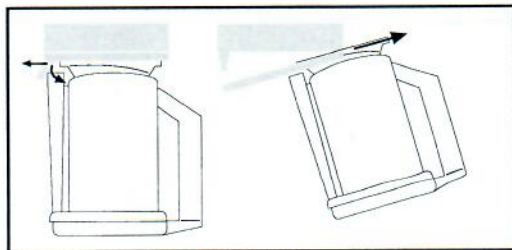
ВНИМАНИЕ! НЕ используйте IS Can, пока не будет успешно пройдена проверка системы на герметичность.

Обратите внимание, что неудачное завершение теста может быть связано с протечкой в другом месте системы. При многократном непрохождении предэксплуатационного тестирования необходимо проверить другие возможные причины утечки (в дополнение к поглотителю IS Can).

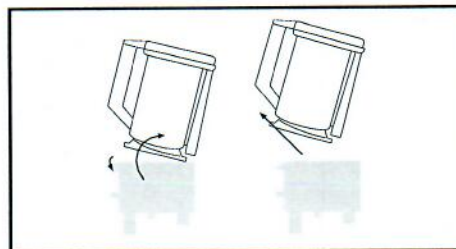
ИЗВЛЕЧЕНИЕ IS Can

Извлечение IS Can из ассортимента аппаратов Aespire®Avance®Aisys® (рисунок 3)

Извлечение IS Can из Compact Block ADU™ (рисунок 4)



(Рис. 3)



(Рис. 4)

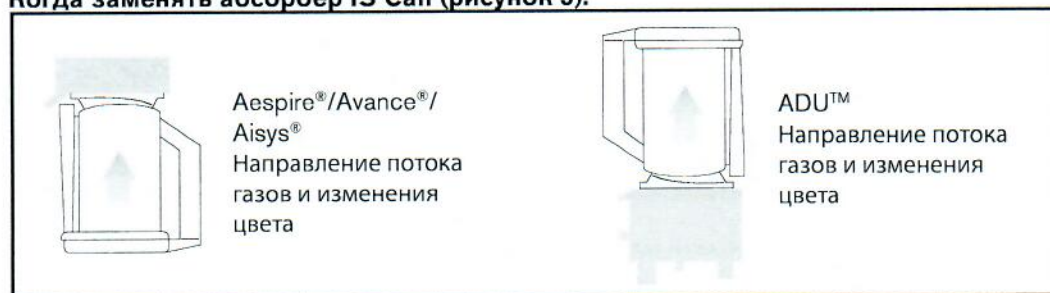
ВНИМАНИЕ! По истечении срока службы IS Can его необходимо снять и заменить, чтобы обеспечить продолжение удаления CO_2 в дыхательной системе. Схему отсоединения см. на рисунке 3 и 4.

• Снимите крышку с двойным уплотнением с нового абсорбера Intersurgical IS Can и подсоедините, как показано на рисунке 1. Всегда проверяйте успешное прохождение проверки системы на герметичность в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, который предполагается использовать, прежде чем использовать IS Can.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. НЕ используйте IS Can, пока не будет успешно пройдена проверка системы на герметичность.
2. Поглощения CO_2 не происходит, если абсорбер IS Can не подсоединен к анестезиологическому аппарату.
3. Также следует немедленно прекратить использование IS Can и заменить его в любое время, если наркозный аппарат во время работы выдаст сообщение об обратном токе во время выдоха.

Когда заменять абсорбер IS Can (рисунок 5).



(Рис. 5)

• В Y-образную гарнитуру каждого пациента, для которого используется дыхательная система, должен быть установлен новый фильтр или HMEF. При выполнении данного условия не обязательно заменять IS Can для каждого нового пациента, вместо этого можно использовать один абсорбер до появления признаков истечения срока службы. Также рекомендуется установить фильтр или HMEF в порт выдоха анестезиологического аппарата.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Если IS Can оставался подключенным к аппарату в течение месяца, рекомендуется заменить его независимо от интенсивности использования.
2. Степень изменения цвета при истощении зависит от условий эксплуатации и является лишь индикатором. Абсорбер IS Can должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом FiCO_2 . Абсорбер IS Can нуждается в замене, когда концентрация FiCO_2 во вдыхаемом воздухе превышает 5 mmHg (0,5 % объема FiCO_2).

ПРИМЕЧАНИЕ. Цвет некоторых абсорбентов может иногда медленно возвращаться к исходному в промежутке между использованиями. Однако это не говорит о восстановлении поглощающей способности. Поэтому необходимо заменять абсорбер Intersurgical IS Can при первых признаках истощения.

Всегда следуйте требованиям инструкции по использованию используемого анестезиологического аппарата.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Абсорбер IS Can можно использовать с кислородом, закисью азота, ксеноном, энфлураном, галотаном, изофлураном, десфлураном и севофлураном.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Перед использованием IS Can необходимо внимательно ознакомиться с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
2. Абсорбер IS Can™ должен использоваться в сочетании с инспираторным мониторингом двуокиси углерода FiCO_2 .
3. Нельзя использовать IS Can повторно после истощения. Не оставляйте истощенный абсорбер подключенным к машине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Не допускайте попадания на абсорбер спиртовых чистящих средств.
2. Перед использованием всегда проводите проверку на утечку, в соответствии с инструкцией по использованию анестезиологического аппарата, на котором предполагается использование.
3. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ абсорбер IS Can в случае неудачного завершения проверки на герметичность.
4. Не используйте с трихлорэтиленом или хлороформом, так как в результате химических реакций могут образовываться токсичные продукты.
5. Не используйте, если противопылевые решетки/прокладки отсутствуют или смещены или если под них попали частицы пыли.
6. В процессе производства в поглотитель углекислого газа внутри абсорбера IS Can добавляют влагу. Не промывайте абсорбер IS Can сухим газом в течение длительного времени. Это может привести к потере влаги и снижению эффективности поглощения CO_2 . Чрезмерная потеря влаги может привести к невозможности поглощения CO_2 и клиническим проблемам.
7. Запрещено стерилизовать, дезинфицировать или чистить абсорбер IS Can перед использованием. Очистка может вызвать появление неисправностей или поломку устройства.
8. Не используйте IS Can по истечении срока годности.

9. Никогда не пропускайте чистый углекислый газ через любые абсорбенты углекислого газа или одноразовые абсорберы, так как это приведет к возникновению высоких температур.
10. Не используйте, если абсорбер IS Can становится слишком горячим.
11. Запрещено использовать абсорбер, если есть подозрение, что в течение длительного времени через неиспользуемый абсорбер продувался сухой газ.
12. Не используйте, если есть задержка в увеличении концентрации вдыхаемого вещества.
13. Рекомендуется использовать водяные ловушки в контуре пациента во время малопоточной анестезии (поток свежего газа 1 l/min или менее) и в случаях, когда в ветвях дыхательной системы скапливается конденсат. Для удаления конденсата установите водяные ловушки в ветвях контура на вдох и на выдох.
- Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию Intersurgical или ознакомьтесь с каталогом абсорбентов Intersurgical Absorbents Catalogue.

ФОРМУЛИРОВКИ О РИСКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С АБСОРБЕНТАМИ В АБСОРБЕРЕ IS Can.

H315. Вызывает раздражение кожи.

H318. Вызывает серьезные повреждения глаз.

P280. Необходимо использование защитных перчаток/защитной одежды/защиты глаз/защиты лица.

P302/P352. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промыть большим количеством мыла и воды.

P305/351/338. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промывайте водой в течение нескольких минут. Снимите контактные линзы, если они присутствуют и это легко сделать. Продолжайте промывку.

P332/313. Если возникает раздражение кожи: обратитесь к врачу.

ХРАНЕНИЕ

Абсорбер IS Can необходимо хранить в чистой сухой среде вдали от прямого солнечного света не под механической нагрузкой. Рекомендуется хранить при комнатной температуре в течение указанного срока годности продукта.

УТИЛИЗАЦИЯ

Компания Intersurgical рекомендует утилизировать использованные абсорберы IS Can методом сжигания с другими клиническими отходами на месте. Независимо от этого, при утилизации IS Can необходимо следовать установленным в вашей стране процедурам. Подробнее см. в паспорте безопасности химической продукции (MSDS) изделия.

ЛИСТ ДАННЫХ О БЕЗОПАСНОСТИ

Лист данных о безопасности материалов предоставляется по запросу.

* GE Healthcare является зарегистрированной торговой маркой компании General Electric Company.

Aisys®, Aespire®, Avance® являются зарегистрированными товарными знаками Datex-Ohmeda Inc.

ADU™ является товарным знаком Datex-Ohmeda Inc.

Datex-Ohmeda, Inc. является компанией General Electric Company.

Уполномоченный представитель и импортер в Республике Беларусь на принятие претензий:
НП ООО «Симбиотех», г. Минск, ул. Жилуновича, 2а, комн. 2а